Digital Timer

Art.no. 36-5837 Model EFP700ET

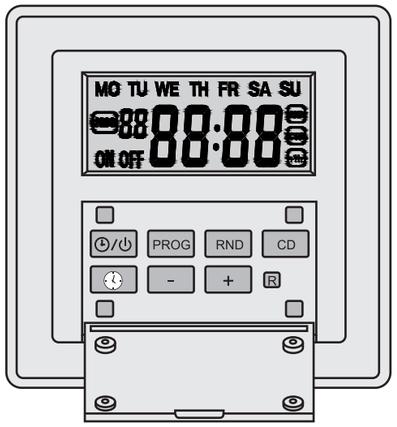
Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Product description

Digital timer designed for flush mounting inside a pattress. Perfect for timer controlled lighting. A perfect way to save energy and scare away potential burglars. Can be controlled manually or set to random. Countdown function allows you to preset an off time.

Up to 20 on/off commands can be programmed per day with 15 day combinations available. Backup battery keeps you settings intact during a power cut. Time and programme are shown on the display, and buttons are protected to prevent buttons being pressed unintentionally.

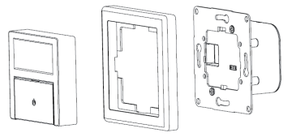
Buttons and functions



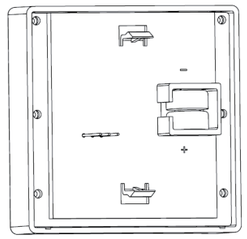
[R]	Press to reset to factory settings.
[⏻]	The symbol refers to the symbol on the control panel cover. When the cover is closed: manual switching on/off. Press to manually switch the timer on or off, regardless of the current programme. When the cover is open: also to clear and retain settings when programming. Press any of the 4 buttons in corners of the control panel (the buttons that are depressed by the cover when it is closed).
[PROG]	Selects the programming mode.
[RND]	Activates random switching on/off.
[CD]	Activates countdown to switch off.
[🕒/⏻]	On/off mode and clock setting mode.
[+]	Settings button. Press to activate daylight saving setting.
[-]	Settings button.
[🕒]	Clock setting.

Installation/mounting

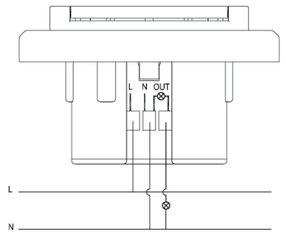
1. Cut the power to the pattress by removing the fuse at the consumer unit or turning off the main power. Ensure that the wires going to the pattress are not live.
2. Release the timer control panel and frame from the electronics unit by gripping the frame or control panel and pulling straight out.



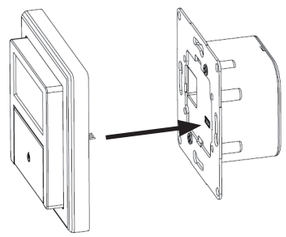
3. Insert 2 × 1.5 V (LR44, SR44) batteries. Follow the markings above and below the battery compartment to ensure correct polarity. The batteries power the display and should be changed when the display becomes dim.



4. Connect the wires to the electronics unit as shown in the picture.
5. Fit the electronics unit into the pattress and tighten to mounting screws.



6. Assemble the control panel together with the frame and press them carefully into the electronics unit. Ensure that the three connector pins are inserted into the electronics unit without being damaged.
7. Connect the power/replace the fuse and test.



Setup

Setting the clock

1. Press [🕒] to activate the clock setting.
2. Press or hold [+] and [-] to set the day. Press [🕒] and the hour will flash.
3. Press or hold [+] and [-] to set the hour. Press [🕒] and the minutes will flash.
4. Press or hold [+] and [-] to set the minutes. Press [🕒] to confirm and finish setting the clock.

Setting a programme

Up to 20 on/off events per day can be programmed.
The programmes can be set for individual days of the week, or in combinations of more than one day:

- MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU (every day)
- MO (Monday)
- TU (Tuesday)
- WE (Wednesday)
- TH (Thursday)
- FR (Friday)
- SA (Saturday)
- SU (Sunday)
- MO, WE, FR,
- TU, TH, SA
- SA, SU
- MO, TU, WE
- TH, FR, SA
- MO, TU, WE, TH, FR
- MO, TU, WE, TH, FR, SA

1. When the clock is displayed, press [PROG] to select a setting mode.
2. "1" starts flashing and "ON" will display.
3. Press [+] repeatedly to select one of the other 19 on/off modes or continue to step 4 below.
4. Press [PROG] again and "MO" will begin flashing on the display.
5. Use [+] and [-] to select the day(s) according to the list above.
6. Press [PROG] again and the hour will begin flashing on the display. Use [+] and [-] to set the hour.
7. Press [PROG] again and the minutes will begin flashing on the display. Use [+] and [-] to set the minutes.

You have now set the "ON" time for programme 1 (e.g. turning on a light) and can continue to set the "OFF" time (e.g. turning off a light).

8. Press [PROG] again so that "1" starts flashing and "OFF" is displayed.
9. Repeat steps 3 to 5 to set the next "ON" time.

Repeat the instructions above to set programmes 2 to 20, or press [🕒] to exit the programming mode.

Note:

- If no button is pressed, the programming mode will end automatically after 10 seconds and the timer will return to clock mode.
- If [+] or [-] are held, the speed of setting the time will increase.
- In programming mode [PROG] disables the timers other functions.
- You can press any of the four corner buttons to delete/restore your programme while programming.

Random activation

This function means that the timer turns ON or OFF randomly between 18:00 and 06:00 the following day. This is suitable for turning lights on and off to simulate a "lived-in home".

1. Press [RND] in clock mode to active the random on/off function. The symbol "RND" is displayed.
2. The timer will now switch on for 10–26 minutes, and off for 26–42 minutes.
3. Other functions are disabled when the timer is in random mode.
4. This function is repeated daily until you switch it off by pressing [RND].

Countdown function

Using the countdown function you can set a time until switch off.

1. In clock mode, press [CD] to activate the countdown function. The minutes display will begin flashing.
2. Press [+] or [-] to select the number of minutes. Press [CD] again. The hour display will start to flash.
3. Press [+] or [-] to select the number of hours.
4. Press the [CD] button again to exit the time setting and to start the countdown.

When the function is activated "CTD" will flash on the display. Once the timer has counted down to zero, the appliance/light that is connected will switch off, and the CTD symbol will go out.

Note:

- To temporarily pause the countdown, press [CD] once. "CTD" will stop flashing. Press [CD] again to resume the countdown.
- The countdown can be set from 1 minute up to 99 hours and 59 minutes.
- Once the countdown is complete, the CTD symbol disappears and the text "OFF" appears to show that the timer is turned off.
- You can press any of the four corner buttons at any time to cancel the countdown and return to the clock mode.

Turning On/Off Manually

The timer can also be turned on and off manually, which can be useful if a light needs to be switched on outside of its programmed times, for example.

With the cover open

1. In clock mode, press [🕒/⏻] once to switch between on/off mode. "ON" or "OFF" will be displayed depending on whether the timer is on or off.
2. Press any of the 4 buttons in corners of the control panel (the buttons that are depressed by the cover when it is closed).
3. Press [🕒/⏻] again to return to clock mode.

With the cover closed

Press the cover to manually turn the timer on or off.

Daylight saving setting

In the clock mode, press [+] to activate the daylight saving setting. The clock moves forward one hour and "+1" is displayed.

Care and maintenance

Cleaning

Wipe the timer with a dry cloth if needed. Use a mild detergent – never use a solvent or strong, abrasive detergent, as this may damage the product.

Factory reset

If the timer is not functioning normally, or if you need to delete all settings, use an appropriate implement and gently press and hold [R] until the display shows:

Changing the battery

The timer's backup battery is located at the rear of the control panel and can be removed by following the instructions in *Installation*. Remove the old battery and insert a new one. Take note of the polarity markings.

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

Specifications

Rated voltage 230 V AC, 50 Hz
Max. load 1800 W (resistive)
Batteries 2 × 1.5 V (LR44, SR44)

English

Ver. 20140916

Digitalt kopplingsur

Art.nr 36-5837 Modell EFP700ET

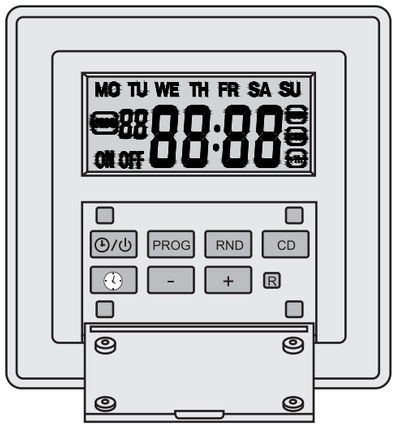
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Produktbeskrivning

Digital timer avsedd att monteras infälld i apparatdosa. Lämplig för att t.ex. tidstyra belysningar med hjälp av de program du ställer in. Ett perfekt sätt att spara energi och för att avskräcka eventuella inkräktare. Möjlighet till manuellt till- och frånslag samt att slumpmässigt tända och släcka belysningen. Med nedräkningsfunktionen finns även möjlighet att ställa in önskad tid till släckning.

Upp till 20 till- och frånslag kan programmeras per dygn i 15 olika kombinationer av veckodagar. Vid strömavbrott behålls minnet med hjälp av det inbyggda backupbatteriet. Tid och program visas på displayen och knapparna skyddas av en lucka för att oavsiktliga knapptryckningar ska förhindras.

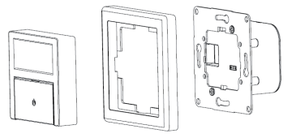
Knappar och funktioner



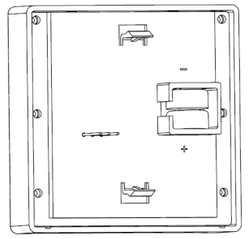
[R]	Tryck för att återställa till fabriksinställningar.
[⏻]	Symbolen avser den symbol som finns på luckan över kontrollpanelen. När luckan är stängd: manuellt till- och frånslag. Tryck för att manuellt slå till eller från kopplingsuret, oavsett aktuellt program. När luckan är öppen: även för att rensa och fortsätta inställningar vid programmering. Tryck in någon av de 4 knapparna i manöverpanelens hörn (de knappar som trycks in av luckan när den är stängd).
[PROG]	Väljer programmeringsläget.
[RND]	Aktiverar slumpmässigt tillslag/frånslag.
[CD]	Aktiverar nedräkning till frånslag.
[⏲/⏻]	På/av-läge samt klockinställningsläge.
[+]	Inställningsknapp. Tryck för aktivera sommartidsinställning.
[-]	Inställningsknapp.
[🕓]	Inställning av klockan.

Installation/montering

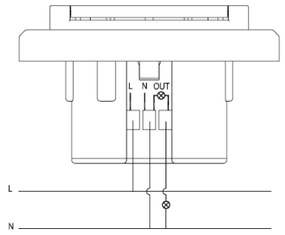
1. Bryt strömmen till apparatdosan genom att ta ut säkringen ur elcentralen eller slå av huvudströmmen, försäkra dig sedan om att de ledningar som går till den aktuella apparatdosan är strömlösa.
2. Lossa kopplingsurets kontrollpanel och ram från elektronikenheten genom att ta tag ramen eller kontrollpanelen och dra rakt ut.



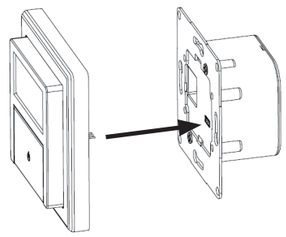
3. Sätt i batterier, 2 × 1,5 V (LR44, SR44). Se märkningen ovanför och under batterihållaren så att polariteten blir rätt. Batterierna driver displayen, byt batterier när displayen blir otydlig.



4. Anslut ledningarna till elektronikenheten enligt bilden.
5. Montera elektronikenheten i apparatdosan och dra åt fästskruvarna.



6. Sätt ihop kontrollpanelen med ramen och tryck försiktigt fast dem på elektronikenheten. Se till att de 3 kontaktstiften går in i elektronikenheten utan att skadas.
7. Koppla på strömmen/sätt i säkringen och prova.



Inställningar

Ställa in klockan

1. Tryck [🕓] för att aktivera klockinställningen.
2. Tryck eller håll in [+] och [-] för att ställa in dag. Tryck [🕓], timangivelsen blinkar.
3. Tryck eller håll in [+] och [-] för att ställa in timmarna. Tryck [🕓], minutangivelsen blinkar.
4. Tryck eller håll in [+] och [-] för att ställa in minuterna. Tryck [🕓] för att bekräfta och avsluta klockinställningen.

Ställa in ett program

Upp till 20 till- och frånslag per dygn kan programmeras. Programmen kan ställas in för enskilda veckodagar eller i kombinationer av flera veckodagar:

- MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU (alla veckodagar)
- MO (måndag)
- TU (tisdag)
- WE (onsdag)
- TH (torsdag)
- FR (fredag)
- SA (lördag)
- SU (söndag)
- MO, WE, FR
- TU, TH, SA
- SA, SU
- MO, TU, WE
- TH, FR, SA
- MO, TU, WE, TH, FR
- MO, TU, WE, TH, FR, SA

1. När klockan visas, tryck på [PROG] för att välja programmeringsläget.
2. ”1” blinkar och ”ON” visas i displayen.
3. Tryck [+] upprepade gånger för att välja något av de andra 19 till- och frånslagen eller fortsätt till punkt 4 nedan.
4. Tryck igen på [PROG], ”MO” blinkar i displayen.
5. Använd [+] och [-] för att välja veckodag/veckodagar enligt listan ovan.
6. Tryck igen på [PROG], timangivelsen blinkar. Använd [+] och [-] för att ställa in timme.
7. Tryck igen på [PROG], minutangivelsen blinkar. Använd [+] och [-] för att ställa in minuter.

Du har nu ställt in tiden för tillslaget av program 1 (t.ex. lampan tänds) och kan gå vidare med tiden för frånslag (t.ex. lampan släcks).

8. Tryck igen på [PROG] så att ”1” blinkar och ”OFF” visas i displayen.
9. Repetera punkt 3 till 5 för att ställa in frånslagstiden.

Repetera instruktionen ovan för att ställa in program 2 till 20 eller tryck [🕓] för att gå ur programmeringsläget.

Obs!

- Om ingen knapp trycks in under 10 sekunder avslutas programmeringsläget och kopplingsuret återgår till klockläget.
- Om [+] eller [-] hålls in ökar hastigheten av inställningen av tiden.
- I programmeringsläget [PROG] inaktiveras kopplingsurets övriga funktioner.
- Under programmeringen kan du trycka in någon av de fyra hörnknapparna för att radera/återställa ditt program.

Slumpmässig aktivering

Funktionen innebär att kopplingsuret slumpvist slår till (ON) eller från (OFF) under tiden 18:00 till 06:00 dagen efter. Det kan vara lämpligt för att tända och släcka lampor för att simulera en ”levande bostad”.

1. I klockläget, tryck [RND] för att aktivera slumpvis tändning och släckning. Symbolen ”RND” tänds i displayen.
2. Kopplingsuret kommer nu att vara tillslaget i 10–26 minuter och frånslaget i 26–42 minuter.
3. Med kopplingsuret i slumpvist läge avaktiveras övriga funktioner.
4. Funktionen repeteras dagligen tills du stänger av den genom att trycka på [RND].

Nedräkningsfunktion

Med nedräkningsfunktionen ställer du in önskad tid till släckning.

1. I klockläget, tryck på [CD] för att aktivera nedräkningsfunktionen. Minutangivelsen blinkar.
2. Tryck [+] eller [-] för att välja antal minuter. Tryck igen på [CD]. Timangivelsen blinkar.
3. Tryck [+] eller [-] för att välja antal timmar.
4. Tryck åter på [CD] för att avsluta tidsinställningen och starta nedräkningen.

När funktionen är aktiv blinkar symbolen ”CTD” i displayen. När kopplingsuret räknat ned till noll kommer den anslutna apparaten/lampan att stängas av och symbolen ”CTD” slocknar.

Obs!

- För att tillfälligt pausa nedräkningen, tryck en gång på [CD] . ”CTD” slutar att blinka. Tryck igen på [CD] för att återuppta nedräkningen.
- Nedräkning kan ställas in från 1 minut upp till 99 timmar och 59 minuter.
- När nedräkningen är avslutad slocknar CTD-symbolen och texten ”OFF” tänds för att visa att kopplingsuret slagits ifrån.
- Du kan när som helst trycka på någon av de fyra hörnknapparna för att manuellt avsluta nedräkningen och återgå till klockläget.

Manuellt till- och frånslag

Kopplingsuret kan även slås till och från manuellt, vilket kan vara bra om t.ex. en lampa måste tändas på annan tid än de inprogrammerade tiderna.

Med luckan öppen

1. I klockläget, tryck en gång på [⏲/⏻] för att växla till på/av-läget. ”ON” eller ”OFF” visas nu i displayen beroende om kopplingsuret är till- eller frånslaget.
2. Tryck in någon av de 4 knapparna i manöverpanelens hörn (de knappar som trycks in av luckan när den är stängd).
3. Tryck igen på [⏲/⏻] för att gå tillbaka till klockläget.

Med luckan stängd

Tryck på luckan för att manuellt slå på eller av kopplingsuret.

Inställning av sommartid

I klockläge, tryck [+] för att aktivera sommartid. Klockan flyttas fram en timme och displayen visar ”+1h”.

Skötsel och underhåll

Rengöring

Torka av kopplingsuret med en torr trasa vid behov. Använd ett milt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller starka, slipande rengöringsmedel, det kan skada produkten.

Återställning till fabriksinställningarna

Om kopplingsuret fungerar onormalt eller om du behöver radera alla inställningar, använd lämpligt föremål och tryck försiktigt ned och håll in [R] tills displayen visar:

Batteribyte

Kopplingsurets backupbatteri är placerat på baksidan av kontrollpanelen och lossas enligt avsnittet *Installation*. Ta ur det gamla batteriet och sätt i ett nytt. Lägg märke till polaritetsmärkningen.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Nätanslutning	230 V AC, 50 Hz
Max belastning	1800 W (resistiv)
Batterier	2 × 1,5 V (LR44, SR44)

Ver. 20140916

Digitalt koblingsur

Art.nr. 36-5837 Modell EFP700ET

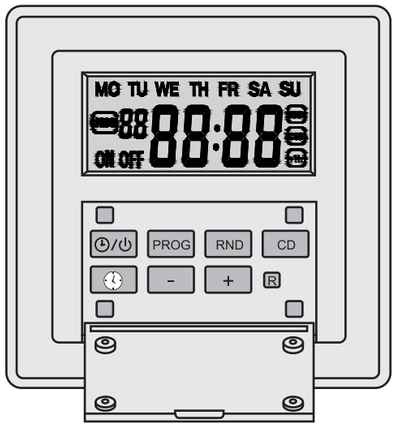
Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Produktbeskrivelse

Digital timer beregnet for montering innfelt i koblingsboks. Passer til f.eks. tidsstyring av belysning og kan stilles inn på flere forskjellige programmer. En perfekt måte å spare energi på og for å avskrekke uvedkommende. Mulighet for manuelt til- og fraslag i tillegg til innstilling for tilfeldig tenning og slukking av belysningen. Med nedtellingsfunksjonen er det også mulighet til å stille inn ønsket tid for slukking.

Inntil 20 til- og fraslag per døgn kan forhåndsprogrammeres i 15 forskjellige kombinasjoner av ukedager. Ved strømbrudd beholdes innstillingene i minnet ved hjelp av det innebygde backupbatteriet. Tid og program vises på displayet og knappene beskyttes av et lokk for at man ikke skal komme nær dem.

Knapper og funksjoner

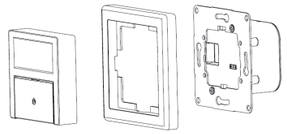


[R]	Trykk inn for å stille tilbake til fabrikkinnstillingene.
[⏻]	Symbolet viser til symbolet som vises på forsiden av kontrollpanelet. Når lokket er stengt: manuelt til- og fraslag. Trykk for å slå på/av koblingsuret manuelt, uansett hvordan det er programmert. Når lokket er åpent: også for å slette innstillinger og fortsette programmering. Trykk inn en av de fire knappene på hjørnet av panelet (de knappene som trykkes inn av lokket når det er stengt).
[PROG]	Velger programmeringsmodus.
[RND]	Aktiverer tilfeldig til-/fraslag.
[CD]	Aktiverer nedtelling til fraslag.
[🕒/⏻]	På/av-modus samt modus for innstilling av klokkeslett.
[+]	Innstillingsknapp. Trykk for å aktivere sommertidsinnstilling.
[-]	Innstillingsknapp.
[🕓]	Innstilling av klokken.

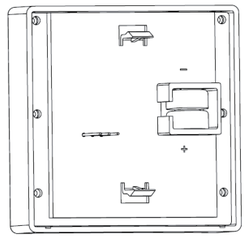
Installasjon/montering

All fast installasjon skal, i Norge, utføres av registrert installasjonsvirksomhet.

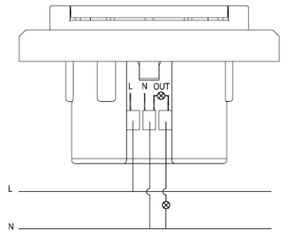
1. Bryt strømmen til koblingsboksen ved å ta ut sikringen i sikringsskapet eller slå av hovedstrømmen. Forsikre deg deretter om at ledningene i den aktuelle koblingsboksen er strømløse.
2. Løsne koblingsurets kontrollpanel og ramme fra elektronikkenheten ved å ta tak i rammen eller kontrollpanelet og trekk det rett ut.



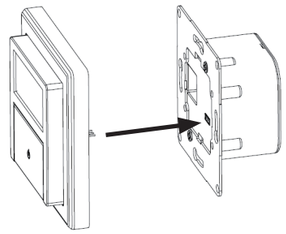
3. Sett i batterier, 2 × 1,5 V (LR44, SR44). Følg merking for polaritet i bunnen av batteriholderen. Batteriene driver displayet. Skift batteri når displayet blir utydelig.



4. Koble ledningene til elektronikkenheten som vist på bildet.
5. Monter elektronikkenheten i koblingsboksen og trekk festeskruene til.



6. Sett sammen kontrollpanelet med rammen og trykk dem forsiktig fast til elektronikkenheten. Pass på at de 3 kontaktstiftene går inn i elektronikkenheten uten at de skades.
7. Koble til strømmen igjen og test.



Innstillinger

Stille klokken

1. Trykk [🕓] for å aktivere klokkeinnstillingen.
2. Trykk inn [+] eller [-] eller hold inne for å stille inn dag. Trykk [🕓], timeangivelsen blinker.
3. Trykk inn [+] eller [-] eller hold inne for å stille inn timene. Trykk [🕓], minuttangivelsen blinker.
4. Trykk inn [+] eller [-] eller hold inne for å stille inn minuttene. Trykk [🕓] for å bekrefte og avslutte klokkeinnstillingen.

Stille inn et program

Inntil 20 til-/fraslag per døgn kan forhåndsprogrammeres. Programmet kan stilles inn for en enkelt ukedag eller en kombinasjon av flere ukedager:

- MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU (alle ukedager)
- MO (mandag)
- TU (tirsdag)
- WE (onsdag)
- TH (torsdag)
- FR (fredag)
- SA (lørdag)
- SU (søndag)
- MO, WE, FR
- TU, TH, SA
- SA, SU
- MO, TU, WE
- TH, FR, SA
- MO, TU, WE, TH, FR
- MO, TU, WE, TH, FR, SA

1. Når klokken vises, trykk på [PROG] for å velge programmeringsmodus.
2. «1» blinker og «ON» vises i displayet.
3. Trykk [+] gjentatte ganger for å velge en av de andre 19 til-/fraslagene eller fortsett til punkt 4 nedenfor.
4. Trykk på [PROG] igjen, og «MO» blinker i displayet.
5. Bruk [+] og [-] for å velge ukedag(er) etter listen ovenfor.
6. Trykk på [PROG] igjen, og timeangivelsen blinker. Bruk [+] og [-] for å stille inn time.
7. Trykk på [PROG] igjen, og minuttangivelsen blinker. Bruk [+] og [-] for å stille inn minutter.

Nå har du stilt inn tiden for tilslaget av program 1 (f.eks. når lampen skal tennes) og kan gå videre med klokkeslettet for fraslag (f.eks. når lampen skal slukkes).

8. Trykk på [PROG] igjen sånn at «1» blinker og «OFF» vises i displayet.
9. Repeter trinn 3 til 5 for å stille inn fraslagstiden.

Repetere instruksjonen ovenfor for å stille inn program 2 til 20 eller trykk [🕓] for å gå ut av programmeringsmodus.

Obs!

- Hvis man ikke trykker inn noen knapper i løpet av 10 sekunder vil programmeringsmodus avsluttes og koblingsuret gå tilbake til klokkemodus.
- Hvis [+] eller [-] holdes inne øker hastigheten på innstillingen av tiden.
- I programmeringsmodus [PROG] deaktiveres koblingsurets øvrige funksjoner.
- Under programmeringen kan du trykke inn en av de fire hjørneknappene for å slette/tilbakestille.

Tilfeldig aktivering

Funksjonen innebærer at koblingsuret slår til (ON) og fra (OFF) helt tilfeldig mellom kl. 18:00 og 06:00. Det kan være smart for å simulere et «levende hjem».

1. Trykk på [RND] klokkemodus for å aktivere tilfeldig tenning og slukking. Symbolet «RND» lyser i displayet.
2. Koblingsuret vil nå være tent i 10–26 minutter og slukket i 26–42 minutter.
3. Med koblingsuret i random-modus deaktiveres de andre funksjonene.
4. Funksjonen er aktiv og repeteres daglig til den deaktiveres ved å trykke på [RND].

Nedtellingsfunksjon

Med nedtellingsfunksjonen stiller du inn ønsket til for slukking.

1. Trykk på [CD] i klokkemodus for å aktivere nedtellingsfunksjonen. Minuttangivelsen blinker.
2. Trykk [+] eller [-] for å velge antall minutter. Trykk på [CD] en gang til. Timeangivelsen blinker.
3. Trykk [+] eller [-] for å velge antall timer.
4. Trykk på [CD] igjen for å avslutte tidsinnstillingen og nedtellingen starter.

Når denne funksjonen er aktivert vises symbolet «CTD» i displayet. Når koblingsuret har telt ned til null vil det tilkoblede apparatet/lampen skrus av og symbolet CTD slukker.

Obs!

- For å ta en midlertidig pause i nedtellingen trykker man én gang på [CD]. «CTD» slutter å blinke. Trykk på [CD] for å starte nedtellingen igjen.
- Nedtellingen kan stilles inn fra 1 minutt til 99 timer og 59 minutter.
- Når nedtellingen er avsluttet slukker CTD-symbolet og teksten «OFF» tennes for å vise at koblingsuret er slått av.
- Du kan, når du måtte ønske det, trykke på en av de fire hjørneknappene for å avslutte nedtellingen manuelt og gå tilbake til klokkemodus.

Manuelt til- og fraslag

Koblingsuret kan også slås til og fra manuelt, noe som kan være bra hvis du f.eks. må tenne en lampe til andre tider enn det som er programmert.

Med lokket åpent

1. Trykk én gang på [🕒/⏻] i klokkemodus for å skifte til på/av-modus. «ON» eller «OFF» vises nå i displayet avhengig av om koblingsuret er til- eller fraslått.
2. Trykk inn en av de fire knappene på hjørnet av panelet (de knappene som trykkes inn av lokket når det er stengt).
3. Trykk på [🕒/⏻] igjen for å gå tilbake til klokkemodus.

Med lokket stengt

Trykk på lokket for å slå på eller av koblingsuret manuelt.

Innstilling av sommertid

Trykk på [+] i klokkemodus for å aktivere sommertid. Klokken flyttes fram en time og displayet viser «+1h».

Stell og vedlikehold

Rengjøring

Tørk av med en tørr klut ved behov. Bruk et mildt rengjøringsmiddel ved behov. Unngå å bruke løsemidler og slipende rengjøringsmidler. Det kan skade produktet.

Stille tilbake til fabrikkinnstillingene

Hvis koblingsuret fungerer unormalt eller hvis du trenger å slette alle innstillinger, bruk en passende gjenstand og trykk forsiktig på [R] til displayet viser:

Skifte av batteri

Backupbatteriet er plassert på baksiden av kontrollpanelet og løsnes som omtalt i avsnittet «installasjon». Ta ut det gamle batteriet og sett i et nytt. Legg merke til polaritetsmerkingen.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Strømtilkobling	230 V AC, 50 Hz
Maks belastning	1800 W (resistiv)
Batterier	2 × 1,5 V (LR44, SR44)

Norsk

Ver. 20140916

Digitaaliajastin

Tuotenro 36-5837 Malli EFP700ET

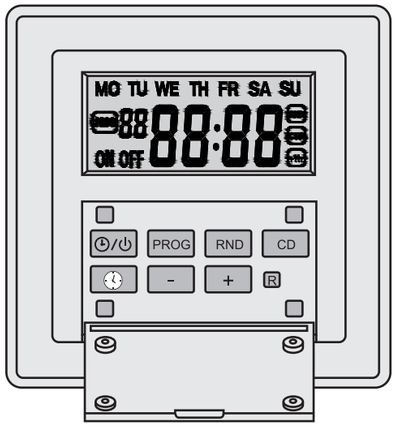
Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Tuotteen kuvaus

Digitaalinen ajastin uppoasennukseen laiterasiaan. Sopii esim. valaisimien ajastamiseen asettamiesi ohjelmien avulla. Erinomainen tapa säästää sähköä ja säikäyttää mahdolliset tunkeilijat. Ajastimen voi käynnistää ja sammuttaa manuaalisesti ja valaistuksen voi sytyttää ja sammuttaa satunnaisesti. Lähtölaskentatoiminnolla voi asettaa myös halutun sammumisajan.

Jopa 20 päälle- ja poiskytkentää vuorokaudessa ja 15 eri yhdistelmää. Sähkökatkon aikana muisti säilyy kiinteän varmennuspariston avulla. Aika ja ohjelma näkyvät näytöllä ja painikkeet ovat luukun takana suojassa tahattomilta painalluksilta.

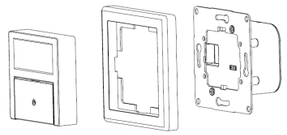
Painikkeet ja toiminnot



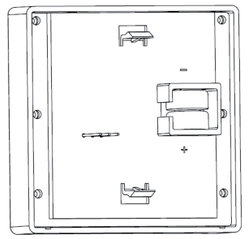
[R]	Tehdasasetusten palauttaminen.
[⏻]	Merkkipaneelin päällä olevassa luukussa oleva symboli. Luukun ollessa kiinni: manuaalinen päälle- ja poiskytkentä. Kytkee ajastimen päälle ja pois päältä riippumatta senhetkisestä ohjelmoinnista. Luukun ollessa auki: tyhjennä ja jatka ohjelmoinnin asetuksia. Paina jotain ohjauspaneelin neljästä painikkeesta (ne painikkeet, jotka luukku painaa kiinni).
[PROG]	Ohjelmointitilan valinta.
[RND]	Satunnaisen päälle-/poiskytkennän aktivointi.
[CD]	Päällekytkennän lähtölaskennan aktivointi.
[🕒/⏻]	Päälle-/pois päältä –tila ja kellonajan asetustila.
[+]	Asetuspainike. Kesäajan aktivoiminen.
[-]	Asetuspainike.
[🕒]	Kellonajan asettaminen.

Asennus

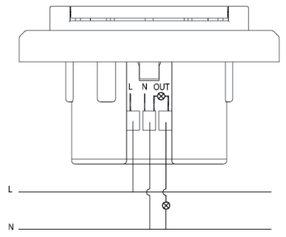
1. Kytke virta pois laiterasiasta poistamalla sulake sähkökaapista tai katkaisemalla virta pääkatkaisijasta. Varmista, että laiterasiaan menevissä johtimissa ei ole virtaa.
2. Avaa ajastimen ohjauspaneeli ja kehys elektroniikkayksiköstä vetämällä kehystä tai ohjauspaneelia suoraan ulospäin.



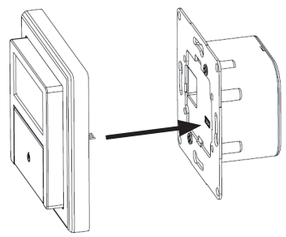
3. Aseta lokeroon paristot (2 kpl 1,5 V, LR44, SR44) paristolokeron napaisuusmerkintöjen mukaan. Paristot antavat virran näytölle. Vaihda paristot, kun näyttö himmenee.



4. Liitä johtimet elektroniikkayksikköön kuvan mukaisesti.
5. Liitä elektroniikkayksikkö laiterasiaan ja kiristä kiinnitysruuvit.



6. Liitä ohjauspaneeli ja kehys yhteen ja paina ne varoen kiinni elektroniikkayksikköön. Varmista, että kolme liitintä eivät vahingoitu, kun ne painetaan elektroniikkayksikköön.
7. Kytke virta päälle tai laita sulake paikoilleen ja kokeile.



Asetukset

Kellonajan asettaminen

1. Aktivoi kellonajan asetustila painamalla [🕒].
2. Aseta päivä painamalla [+] ja [-]. Paina [🕒], tunnit vilkkuvat.
3. Aseta tunnit painamalla [+] ja [-]. Paina [🕒], minuutit vilkkuvat.
4. Aseta minuutit painamalla [+] ja [-]. Vahvista ja poistu kellonajan asetustilasta painamalla [🕒].

Ohjelman ohjelmoiminen

Ajastimeen voidaan asettaa enintään 20 päälle- ja poiskytkentää vuorokaudessa. Ajastimeen voi asettaa yksittäisiä viikonpäiviä tai useiden viikonpäivien yhdistelmiä.

- MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU (kaikki viikonpäivät)
- MO (maanantai)
- TU (tiistai)
- WE (keskiviikko)
- TH (torstai)
- FR (perjantai)
- SA (lauantai)
- SU (sunnuntai)
- MO, WE, FR
- TU, TH, SA
- SA, SU
- MO, TU, WE
- TH, FR, SA
- MO, TU, WE, TH, FR
- MO, TU, WE, TH, FR, SA

1. Valitse ohjelmointitila painamalla [PROG], kun näytöllä näkyy kellonaika.
2. ”1” vilkkuu ja näytöllä lukee ”ON”
3. Valitse joku 19 muusta päälle-/poiskytkennästä tai jatka kohtaan 4 painamalla useita kertoja [+].
4. Paina uudelleen [PROG], ”MO” vilkkuu näytöllä.
5. Valitse viikonpäivä/viikonpäivät yllä olevista vaihtoehdoista painamalla [+] ja [-].
6. Paina uudelleen [PROG], tunnit vilkkuvat. Aseta tunnit painamalla [+] ja [-].
7. Paina uudelleen [PROG], minuutit vilkkuvat. Aseta minuutit painamalla [+] ja [-].

Olet nyt asettanut ohjelman 1 (esim. lampun sytyttäminen) käynnistysajan, ja voit siirtyä poiskytkentäajan (esim. lampun sammuttaminen) asettamiseen.

8. Paina uudelleen [PROG], jolloin ”1” vilkkuu ja näytöllä lukee ”OFF”.
9. Aseta poiskytkentäaika toistamalla kohdat 3–5.

Lisää ohjelmat 2–20 toistamalla yllä olevat ohjeet, tai poistu ohjelmointitilasta [🕒].

Huom.!

- Jos mitään painiketta ei paineta 10 sekunnin aikana, ohjelmointitila sulkeutuu ja ajastin palaa kellonaikatilaan.
- Kellonaika vaihtuu nopeammin, jos painikkeita [+] tai [-] pidetään pohjassa.
- Ajastimen muut toiminnot eivät ole aktiivisia ohjelmointitilassa [PROG].
- Ohjelman voi poistaa/palauttaa painamalla jotain neljästä kulmapainikkeesta ohjelmoinnin aikana.

Satunnainen aktivointi

Satunnainen aktivointi kytkee liitetyn laitteen päälle (ON) ja pois päältä (OFF) yöllä 18.00–06:00 välisenä aikana.

1. Aktivoi satunnainen päälle- ja poiskytkentä painamalla kellonaikatilassa [RND]. ”RND”-kuvake syttyy näytöllä.
2. Ajastin on nyt päällä 10–26 minuuttia ja pois päältä 26–42 minuuttia.
3. Kun satunnaistoiminto on aktivoitu, muut toiminnot eivät ole käytössä.
4. Toiminto toistuu päivittäin, kunnes sammutat sen painamalla [RND].

Lähtölaskentatoiminto

Lähtölaskentatoiminnolla asetetaan haluttu sammumisaika.

1. Aktivoi lähtölaskentatila painamalla kellonaikatilassa [CD]. Minuutit vilkkuvat.
2. Valitse minuutit painamalla [+] tai [-]. Paina uudelleen [CD]. Tunnit vilkkuvat.
3. Valitse tunnit painamalla [+] tai [-].
4. Poistu lähtölaskenta-ajan asetustilasta ja aloita lähtölaskenta painamalla uudelleen [CD].

Toiminnon ollessa aktiivinen näytöllä vilkkuu ”CTD” Kun valittu aika on kulunut loppuun, liitetty laite ja CTD-kuvake sammuvat.

Huom.!

- Voit keskeyttää lähtölaskennan tilapäisesti painamalla kerran [CD]. ”CTD” lopettaa vilkkumisen. Jatka lähtölaskentaa painamalla uudelleen [CD].
- Lähtölaskenta-aika on valittavissa välillä 1 minuutti – 99 tuntia ja 59 minuuttia.
- Kun lähtölaskenta-aika on kulunut loppuun, CTD-kuvake sammuu ja näytölle ilmestyy teksti ”OFF”.
- Voit koska tahansa lopettaa lähtölaskennan manuaalisesti ja palata kellonaikatilaan painamalla jotain neljästä kulmapainikkeesta.

Manuaalinen päälle- ja poiskytkentä

Ajastimen voi myös käynnistää ja sammuttaa manuaalisesti, jos haluat esim. sytyttää valaisimen muulloin kuin ohjelmoituna aikana.

Luukun ollessa auki

1. Vaihda päällä/pois päältä -tilojen välillä painamalla kellonaikatilassa kerran [🕒/⏻]. Näytöllä lukee ”ON” tai ”OFF” riippuen siitä, onko ajastin päällä vai sammutettu.
2. Paina jotain ohjauspaneelin neljästä painikkeesta (ne painikkeet, jotka luukku painaa kiinni).
3. Palaa kellonaikatilaan painamalla uudelleen [🕒/⏻].

Luukun ollessa kiinni

Käynnistä tai sammuta ajastin manuaalisesti painamalla luukkua.

Kesäajan asettaminen

Aktivoi kesäaika painamalla [+]. Kellonaika siirtyy tunnilla eteenpäin ja näytöllä lukee ”+1h”.

Huolto ja puhdistaminen

Puhdistaminen

Pyyhi ajastin tarvittaessa kuivalla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä vahvoja, hankaavia puhdistusaineita tai liuotinaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

Tehdasasetusten palauttaminen

Jos ajastin ei toimi kunnolla, tai jos kaikki asetukset tarvitsee poistaa, paina sopivalla esineellä [R], kunnes näytöllä näkyy:

Pariston vaihtaminen

Ajastimen varmuusparisto on ohjauspaneelin takana, ja se avataan kappaleen *Asennus* mukaisesti. Poista vanha paristo ja aseta tilalle uusi. Noudata napaisuusmerkintöjä.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 V AC, 50 Hz
Suurin kuormitus	1800 W (resistiivinen)
Paristot	2 kpl 1,5 (LR44, SR44)

Ver. 20140916

Digitale Zeitschaltuhr

Art.Nr. 36-5837 Modell EFP700ET

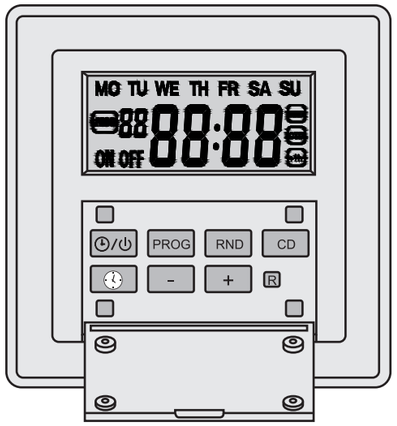
Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Produktbeschreibung

Digitaler Timer zur Montage in einer Schalterdose. Geeignet zur Zeitsteuerung von Beleuchtung mithilfe der selbst eingestellten Programmierung. Die perfekte Art und Weise, Strom zu sparen und potentielle Einbrecher abzuschrecken. Möglichkeit zur manuellen Ein-/Ausschaltung der Beleuchtung sowie nach dem Zufallsprinzip. Die Countdownfunktion ermöglicht die Einstellung der gewünschten Zeit zum Ausschalten.

Bis zu 20 Ein- und Ausschaltungen können pro Tag in 15 versch. Wochentagskombinationen programmiert werden. Bei Stromausfall wird der Speicher mithilfe der integrierten Backupbatterie behalten. Anzeige von Uhrzeit und Programm auf dem Display. Eine Abdeckung über den Tasten schützt vor unbeabsichtigten Tastenbetätigungen.

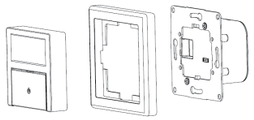
Tasten und Funktionen



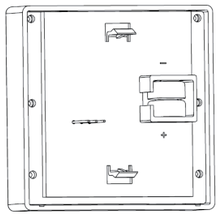
[R]	Drücken, um zu den Werksteinstellungen zurückzukehren.
[⏻]	Symbol auf der Abdeckung über dem Bedienfeld. Ist die Abdeckung geschlossen: manuelle Ein- und Ausschaltung. Drücken um die Zeitschaltuhr manuell ein- oder auszuschalten, unabhängig vom eingestellten Programm. Ist die Abdeckung offen: Löschen und Fortsetzen von Einstellungen bei der Programmierung. Eine der 4 Tasten an den Ecken des Bedienfelds herunterdrücken (diese Tasten werden von der Abdeckung heruntergedrückt, wenn diese geschlossen ist).
[PROG]	Den Programmiermodus wählen.
[RND]	Zufallsgesteuerte Ein- und Ausschaltung aktivieren.
[CD]	Countdown bis zur Ausschaltung aktivieren.
[⏲/⏻]	Ein/Aus-Modus sowie Uhreinstellungsmodus.
[+]	Einstelltaste Zur Aktivierung der Sommerzeit drücken.
[-]	Einstelltaste
[⏲]	Einstellung der Uhrzeit.

Installation/Montage

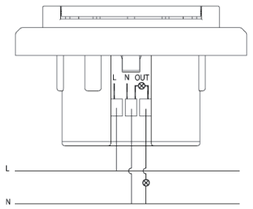
1. Um die Stromversorgung der Schalterdose zu unterbrechen, die Sicherung herausnehmen oder die Hauptstromversorgung abschalten. Dann zunächst überprüfen, ob die Stromleitung, die zur aktuellen Schalterdose führt, stromlos ist.
2. Falls ja, Bedienfeld und Rahmen der Zeitschaltuhr von der Elektronikeinheit lösen, indem der Rahmen oder das Bedienfeld gefasst und gerade herausgezogen werden.



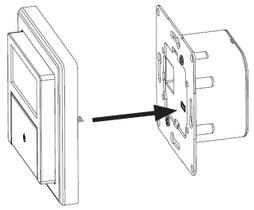
3. Batterien einlegen, 2 × 1,5 V (LR44, SR44). Die Markierung über und unter der Batteriehalterung gibt die korrekte Ausrichtung der Batterien an. Die Batterien betreiben das Display, wird dieses undeutlich, die Batterien wechseln.



4. Die Stromleitungen zur Elektronikeinheit gemäß der Abb. anschließen.
5. Die Elektronikeinheit in der Schalterdose montieren und Schrauben festziehen.



6. Das Bedienfeld mit dem Rahmen zusammensetzen und vorsichtig auf der Elektronikeinheit festdrücken. Sicherstellen, dass die 3 Anschlussstifte ohne Beschädigungen in die Elektronikeinheit gesteckt werden.
7. Die Sicherung einsetzen bzw. den Strom wieder einschalten und testen.



Einstellungen

Die Uhrzeit einstellen

1. Auf [⏲] drücken um die Uhrzeiteinstellung zu aktivieren.
2. [+] oder [-] drücken/gedrückt halten um den Tag einzustellen. Auf [⏲] drücken, die Stundenanzeige blinkt.
3. [+] oder [-] drücken/gedrückt halten um die Stunden einzustellen. Auf [⏲] drücken, die Minutenanzeige blinkt.
4. [+] oder [-] drücken/gedrückt halten um die Minuten einzustellen. Auf [⏲] drücken um die Uhrzeiteinstellung zu bestätigen und zu beenden.

Programm einstellen

Es können bis zu 20 Ein-/Ausschaltungen pro Tag programmiert werden. Das Programm kann für einzelne Wochentage oder als Kombination von mehreren Wochentagen eingestellt werden:

- MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU (alle Wochentage)
- MO (Montag)
- TU (Dienstag)
- WED (Mittwoch)
- TH (Donnerstag)
- FR (Freitag)
- SA (Samstag)
- SU (Sonntag)
- MO, WE, FR
- TU, TH, SA
- SA, SU
- MO, TU, WE
- TH, FR, SA
- MO, TU, WE, TH, FR
- MO, TU, WE, TH, FR, SA

1. Wenn die Uhrangezeigt wird, auf [PROG] drücken um den Programmiermodus zu wählen.
2. „1“ blinkt und auf dem Display wird „ON“ angezeigt.
3. Mehrfach auf [+] drücken um eine der anderen 19 Ein-/Ausschaltungen zu wählen oder mit Punkt 4 fortsetzen.
4. Erneut auf [PROG] drücken, auf dem Display blinkt „MO“.
5. [+] und [-] verwenden um Wochentag/Wochentage entsprechend der Liste oben auszuwählen.
6. Erneut auf [PROG] drücken, die Stundenanzeige blinkt. [+] und [-] verwenden um die Stunde einzustellen.
7. Erneut auf [PROG] drücken, die Minutenanzeige blinkt. [+] und [-] verwenden um die Minuten einzustellen.

Jetzt ist der Zeitpunkt für die Einschaltung des Programms 1 (z. B. wird eine Leuchte eingeschaltet) eingestellt und es kann der Zeitpunkt für die Ausschaltung (z. B. die Leuchte erlischt) eingestellt werden.

8. Erneut auf [PROG] drücken, sodass „1“ blinkt und „OFF“ auf dem Display angezeigt wird.
9. Zur Einstellung des Zeitpunktes zur Ausschaltung die Schritte 3 bis 5 wiederholen.

Die Anweisungen oben wiederholen um Programm 2 bis 20 einzustellen oder auf [⏲] drücken um den Einstellmodus zu verlassen.

Hinweis:

- Falls innerhalb von 10 Sekunden keine weitere Taste gedrückt wird, wird der Programmierungsmodus beendet und die Zeitschaltuhr geht wieder in den Uhrzeitmodus zurück.
- Wird [+] oder [-] gedrückt gehalten, steigt die Geschwindigkeit der Uhrzeiteinstellung.
- Im Programmierungsmodus [PROG] werden die übrigen Funktionen der Zeitschaltuhr deaktiviert.
- Während der Programmierung kann durch Drücken auf eine der vier Ecktasten das Programm gelöscht/wiederhergestellt werden.

Zufallsgesteuerte Aktivierung

Die Funktion bewirkt, dass die Zeitschaltuhr zufällig zwischen 18:00 Uhr und 06:00 Uhr am nächsten Tag ein- (ON) oder ausschaltet (OFF). Dies ist geeignet um durch das Ein- und Ausschalten von Leuchten ein „bewohntes Zuhause“ zu simulieren.

1. Im Uhrzeitmodus auf [RND] drücken um das zufallsgesteuerte Ein- und Ausschalten zu aktivieren. Auf dem Display erscheint das Symbol „RND“.
2. Die Zeitschaltuhr ist jetzt 10–26 Minuten lang eingeschaltet und 26–42 Minuten lang ausgeschaltet.
3. Befindet sich die Zeitschaltuhr im zufallsgesteuerten Modus, werden die anderen Funktionen deaktiviert.
4. Die Funktion wird täglich wiederholt, bis der Modus durch Drücken auf [RND] abgeschaltet wird.

Countdown-Funktion

Mit der Countdownfunktion wird die Zeitspanne bis zur Ausschaltung eingestellt.

1. Im Uhrzeitmodus auf [CD] drücken um den Countdown zu aktivieren. Die Minutenanzeige blinkt.
2. Auf [+] oder [-] drücken um die Anzahl Minuten zu wählen. Erneut auf [CD] drücken. Die Stundenanzeige blinkt.
3. Auf [+] oder [-] drücken um die Anzahl Stunden zu wählen.
4. Erneut auf [CD] drücken um die Einstellung zu beenden und den Countdown zu starten.

Bei aktivierter Funktion blinkt auf dem Display das Symbol „CTD“. Hat die Zeitschaltuhr bis Null heruntergezählt, wird das angeschlossene Gerät/Leuchte ausgeschaltet und das Symbol CTD erlischt.

Hinweis:

- Um den Countdown kurzzeitig zu unterbrechen, einmal auf [CD] drücken. „CTD“ hört auf zu blinken. Zum Fortsetzen des Countdowns erneut auf [CD] drücken.
- Der Countdown kann von 1 Minute bis 99 Stunden und 59 Minuten eingestellt werden.
- Ist der Countdown beendet, erlischt das CTD-Symbol und der Text „OFF“ erscheint um anzuzeigen, dass die Zeitschaltuhr ausgeschaltet ist.
- Um den Countdown jederzeit manuell zu beenden und zum Uhrzeitmodus zurückzukehren, auf eine der vier Ecktasten drücken.

Manuelles Ein- und Ausschalten

Die Zeitschaltuhr kann auch manuell ein- und ausgeschaltet werden, z. B. wenn eine Leuchte außerhalb der programmierten Zeiten benötigt wird.

Mit offener Abdeckung

1. Im Uhrzeitmodus einmal auf [⏲/⏻] drücken um zum Ein/Aus-Modus zu wechseln. „ON“ oder „OFF“ wird jetzt auf dem Display angezeigt, je nachdem ob die Zeitschaltuhr ein- oder ausgeschaltet ist.
2. Eine der 4 Tasten an den Ecken des Bedienfelds herunterdrücken (diese Tasten werden von der Abdeckung heruntergedrückt, wenn diese geschlossen ist).
3. Erneut auf [⏲/⏻] drücken um zum Ein/Aus-Modus zurück zu gehen.

Mit geschlossener Abdeckung

Auf die Abdeckung drücken um die Zeitschaltuhr manuell ein- oder auszuschalten.

Einstellung der Sommerzeit

Im Uhrzeitmodus auf [+] drücken um die Sommerzeit zu aktivieren. Die Uhr wird eine Stunde vorgestellt und das Display zeigt „+1h“ an.

Pflege und Wartung

Reinigung

Die Zeitschaltuhr bei Bedarf mit einem trockenen Tuch reinigen. Ein mildes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Scheuermittel.

Rücksetzen auf Werkseinstellungen

Funktioniert die Zeitschaltuhr nicht ordnungsgemäß oder müssen alle Einstellungen gelöscht werden, mit einem geeigneten Gegenstand [R] vorsichtig herunterdrücken und gedrückt halten bis das Display Folgendes anzeigt:

Akkuwechsel

Die Backupbatterie ist an der Rückseite des Bedienfelds angebracht und wird wie im Abschnitt *Installation/Montage* beschrieben gelöst. Die alte Batterie herausnehmen und die neue einsetzen. Die Ausrichtung der Batterie dabei beachten.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Betriebsspannung	230 V AC, 50 Hz
Max. Belastung	1800 W (resistiv)
Batterien	2 × 1,5 V (LR44, SR44)

Ver. 20140916